



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	8
Íslenska	9
Norsk	10
Suomi	11
Svenska	12
Česky	13
Español	14
Italiano	15
Magyar	16
Polski	17
Eesti	18
Latviešu	19
Lietuvių	20
Portugues	21
Româna	22
Slovensky	23
Български	24
Hrvatski	25
Ελληνικά	26
Русский	27
Українська	28
Srpski	29

Slovenščina	30
Türkçe	31
中文	32
繁中	32
한국어	33
日本語	34
Bahasa Indonesia	35
Bahasa Malaysia	36
عربي	37
ไทย	38
Tiếng Việt	39

English

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



WARNING!

- Ensure attachments (e.g. ties) remain securely fastened to the cot
- Remove cot bumper when child can sit unaided. When a child can sit up or stand up unaided, children frequently used the cot bumper as a climbing frame leading falling out of the cot
- Keep away from fire

Good to know

- Lift and remove the mattress from the cot before adding the bumper pad. The bumper pad is sewn in one piece and kept in place with the tie-bands on the sides and by placing a mattress over its bottom.
- Check the bumper pad regularly and stop using it if there are any signs of damage.
- This bumper pad fits a cot with a bed base that has the dimensions 60x120 cm.

Care and cleaning instructions

Machine wash, max 60°C, normal process.

Do not bleach.

Tumble drying, normal temperature (max 80°C).

Do not iron.

Do not dry-clean.

Shrinkage 4%.

Deutsch

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR KÜNFTIGE BENUTZUNG AUFBEWAHREN.



ACHTUNG!

- Darauf achten, dass Befestigungsbänder und ähnliches ordentlich und sicher am Babybett angebunden sind.
- Den Randschutz nicht mehr benutzen, sobald das Kind ohne Hilfe sitzen kann. Kinder, die ohne Hilfe sitzen oder aufstehen können, haben häufig den Randschutz benutzt, um daraufzuklettern; so können sie aus dem Bett fallen.
- Von offenem Feuer fernhalten.

Wissenswert

- Vor dem Einsetzen des Randschutz die Matratze aus dem Babybett nehmen. Der Randschutz besteht aus einem Stück. Er wird durch die Bänder an beiden Längsseiten gehalten und dadurch, dass die Matratze darauf liegt.
- Den Randschutz regelmäßig überprüfen. Bei erkennbaren Beschädigungen sollte er nicht mehr verwendet werden.
- Dieser Randschutz passt in ein Babybett mit einem Bettboden in den Maßen 60x120 cm.

Reinigung und Pflege

Maschinenwaschbar, max. 60° C.

Nicht mit Chlor bleichen.

Im Trockner bei normaler Temperatur trocknen (max. 80° C).

Nicht bügeln.

Nicht chemisch reinigen.

Einlaufen 4%.

Français

**IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT
ET CONSERVER POUR S'Y REPORTER
ULTÉRIEUREMENT.**



ATTENTION !

- Assurez-vous que les attaches (ex. les liens) sont correctement fixées au lit bébé.
- Retirez le tour de lit quand l'enfant est en âge de se tenir seul. Quand l'enfant peut se tenir assis ou debout seul, il risque de prendre appui sur le tour de lit pour escalader les barreaux ce qui peut entraîner un risque de chute.
- Tenir éloigné du feu.

Bon à savoir

- Retirez le matelas avant d'installer le tour de lit. Le tour de lit est fait d'une pièce. Pour le fixer, utilisez les bandes auto-agrippantes sur les côtés et placer ensuite le matelas pour le maintenir en place.
- Vérifiez régulièrement l'état du tour de lit. Ne l'utiliser pas s'il est abîmé.
- Ce tour de lit est adapté à un lit bébé dont les dimensions du sommier sont les suivantes : 60 x 120 cm.

Instructions d'entretien et de nettoyage

Lavage en machine, 60°C maximum, programme normal.

Ne pas utiliser de javel.

Séchage en sèche-linge à tambour rotatif possible, température normale (80°C max).

Pas de repassage.

Ne pas nettoyer à sec.

Rétrécissement 4 %.

Nederlands

**BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**



WAARSCHUWING!

- Zorg ervoor dat strikbandjes en dergelijke goed aan het babybed vastzitten.
- Verwijder de kinderbedbeschermer wanneer het kind zonder hulp rechtop kan zitten. Wanneer kinderen zonder hulp kunnen zitten of staan, gebruiken ze vaak de kinderbedbeschermer om op te klimmen, waardoor ze uit bed kunnen vallen.
- Uit de buurt van vuur houden.

Goed om te weten

- Haal de matras uit het babybedje voordat je de bedomrander plaatst. De bedomrander is als één stuk genaaid en blijft op zijn plaats door de bandjes aan de zijkanten vast te maken en door een matras over de onderkant te leggen.
- Controleer de bedomrander regelmatig en gebruik deze niet meer als er tekenen van beschadiging zijn.
- Deze bedomrander past op babybedjes met een bedbodem van 60 x 120 cm.

Instructies voor onderhoud en schoonmaak

Wassen in de wasmachine, max. 60 °C, normaal programma.

Niet bleken.

Drogen in de wasdroger, normale temperatuur (max. 80 °C).

Niet strijken.

Niet chemisch reinigen.

Krimp van 4%.

Dansk

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG.



ADVARSEL!

- Sørg for at f.eks. bindebånd er sikkert fastgjort til tremmesengen
- Fjern sengeranden, når barnet kan sidde selv. Når barnet kan sidde eller stå selv, bruger de ofte sengeranden til at træde op på, og det kan medføre, at de falder ud af tremmesengen
- Undgå åben ild

Godt at vide

- Løft og tag madrassen ud af tremmesengen, før du monterer sengeranden. Sengeranden er syet i ét stykke og holdes på plads med bindebåndene i siderne og ved at lægge en madras på sengerandens nederste del.
- Kontrollér sengeranden jævnligt, og lad være med at bruge den, hvis der er tegn på, at den er beskadiget.
- Sengeranden passer til en tremmeseng med en sengebund med målet 60x120 cm.

Pleje- og vaskeanvisninger

Maskinvask, maks. 40°, standardprogram.

Tåler ikke blegning.

Tørretumbles ved normal temperatur (maks. 80°).

Må ikke stryges.

Tåler ikke kemisk rens.

Krympning 4%.

Íslenska

MIKILVÆGT! LESIÐ VANDLEGA OG GEYMIÐ.



VARÚÐ!

- Gakktu úr skugga um að fylgihlutir (t.d. bönd) eru vel föst við vögguna.
- Fjarlægðu rimla vöggunnar þegar barnið getur setið upprétt án stuðnings. Þegar barn fer að sitja eða standa hjálparlaust notar það rimlana sem klifurgrind og getur dottið úr vöggunni.
- Haltu fjarri opnum eldi.

Gott að vita

- Lyftu og fjarlægðu dýnuna úr rúminu áður en þú setur rimlahlífina í rúmið. Rimlahlífina er saumuð í heilu lagi og helst á sínum stað með böndunum á hliðunum og með því að setja dýnu á botninn.
- Kannaðu rimlahlífina reglulega og taktu hana úr notkun ef það eru einhver merki um slit eða skemmdir.
- Rimlahlífina passar í rimlarúm með 60x120 cm botni.

Umhirða og þrif

Má þvo í vél, venjulegur þvottur, hámark 40°C.

Ekki nota bleikiefni.

Má setja í þurrkara við miðlungs hita, (hámark 80°C).

Má ekki strauja.

Ekki setja í þurrhreinun.

Getur hlaupið um 4%.

Norsk

VIKTIG! LES DETTE NØYE OG BEHOLD DET FOR FREMTIDIG BRUK.



ADVARSEL!

- Sørg for at tilbehør (for eksempel sprinkelbeskytter) forblir sikkert festet til sprinkelsenga.
- Fjern sprinkelbeskytteren når barnet kan sitte uten hjelp. Når barnet kan sitte opp eller stå i senga uten hjelp, bruker de ofte sprinkelbeskytteren som et «klatrestativ», som kan føre til at de faller ut av senga.
- Hold borte fra åpen ild.

Godt å vite

- Løft og ta ut madrassen fra sprinkelsenga før du legger til sprinkelbeskytteren. Sprinkelbeskytteren er sydd i ett stykke og holdes på plass med båndene på sidene og ved å plassere en madrass over bunnen.
- Sjekk sprinkelbeskytteren regelmessig og slutt å bruke den hvis det er tegn til skade.
- Denne sprinkelbeskytteren passer til ei sprinkelseng med en sengebunn med målene 60 x 120 cm.

Vaskeanvisning

Vaskes i maskin på maks 60 °C, standardvask.

Skal ikke blekes.

Kan tørkes tørketrommel, normal temperatur (maks 80 °C).

Kan ikke strykes.

Kan ikke renses.

Krymper maks 4 %.

Suomi

TÄRKEÄÄ! LUE TARKKAAN JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.



VAROITUS!

- Varmista, että kiinnitysnaurut ovat tukevasti kiinni sängyssä.
- Poista turvapehmuste, kun lapsi osaa istua itse. Istumaan ja seisomaan oppinut lapsi voi käyttää turvapehmustetta kiipeämiseen, mikä voi johtaa sängystä putoamiseen.
- Pidä erillään tulesta.

Hyvä tietää

- Nosta patja pois pinnasängystä ennen laitapehmusteen asettamista paikalleen. Laitapehmuste koostuu yhdestä osasta, ja se pysyy paikallaan reunojen tarrakiinnityksellä ja alareunasta patjan avulla.
- Tarkista laitapehmusteen kunto säännöllisesti ja lopeta sen käyttö, jos näet merkkejä vähäimmistäkään vaurioista.
- Tämä laitapehmuste sopii pinnasänkyyn, jonka pohjan koko on 60×120 cm.

Hoito- ja puhdistusohjeet

Konepesu 60 °C, normaali ohjelma.

Ei valkaisua.

Rumpukuivaus normaalilämpötilassa (enintään 80 °C).

Ei silitystä.

Ei kemiallista pesua.

Tuote saattaa kutistua 4 %.

Svenska

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.



VARNING!

- Se till att knytband och liknande sitter ordentligt fast i spjäsängen
- Ta bort spjäskyddet när barnet kan sitta utan hjälp. När barn kan sitta eller stå upp utan hjälp har de ofta använt spjäskyddet att klättra på vilket gör att de faller ur spjäsängen
- Håll borta från eld

Bra att veta

- Lyft bort madrassen från spjäsängen innan du lägger i spjäskyddet. Spjäskyddet är sytt i ett stycke och hålls på plats med knytbanden på sidorna och genom att placera en madrass på dess botten.
- Kontrollera spjäskyddet regelbundet och använd det inte om det finns tecken på skador
- Det här spjäskyddet passar en spjäsäng med en sängbotten som har måtten 60x120 cm.

Skötselråd

Maskintvätt, max 60°C.

Ej klorblekning.

Tål torktumling vid normal temperatur (max 80°C).

Ej strykning.

Ej kemtvätt.

Krympning 4%.

Česky

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.



UPOZORNĚNÍ!

- Ujistěte se, že jsou doplňky (např. šňůrky) bezpečně připevněné k dětské postýlce
- Odstraňte ochranný pás dětské postýlky, pokud dítě dokáže samostatně sedět. Děti, které dokážou samostatně sedět nebo chodit, často používají ochranný pás dětské postýlky jako oporu při lezení, což může vést k pádu z dětské postýlky
- Udržujte mimo dosah ohně.

Užitečné informace

- Před přidáním ochranného pásu do postýlky nadzvedněte a vyjměte matraci z postýlky. Podložka ochranného pásu je ušitá z jednoho kusu a drží na místě pomocí stahovacích pásků po stranách a umístěním matrace přes její spodní část.
- Pravidelně kontrolujte podložku ochranného pásu a přestaňte ji používat, pokud se objeví známky poškození.
- Tento ochranný pás je navržený do dětských postýlek s rozměry 60×120 cm.

Péče a čištění

Perte v pračce, max. na 60 °C, běžný program praní.
Nebělit.

Sušení v sušičce, normální teplota (max. 80 °C).
Nežehlit.

Nečistěte chemicky.

Srážlivost 4 %.

Español

IMPORTANTE. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA USAR EN EL FUTURO.



¡ATENCIÓN!

- Comprueba que los accesorios de sujeción (p. ej., las tiras) quedan bien atados a la cuna.
- Retira el protector de cuna cuando el niño pueda estar sentado sin ayuda. Cuando el niño puede mantenerse sentado o de pie solo, existe el riesgo de que utilice el protector para ayudarse a subir por los barrotes y acabe cayendo al suelo.
- Mantener alejado del fuego.

Información importante

- Retira el colchón de la cuna antes de instalar el protector. El protector está hecho de una sola pieza. Para fijarlo, utiliza las tiras de los laterales y coloca el colchón encima de la base.
- Comprueba regularmente el estado del protector y deja de utilizarlo si tuviera algún daño.
- Protector adecuado para cunas con una base de 60x120 cm.

Instrucciones de limpieza y mantenimiento

Lavar en la lavadora con un programa normal a un máximo de 60 °C.

No utilizar lejía.

Secar en secadora a una temperatura normal (máximo 80 °C).

No planchar.

No limpiar en seco.

Puede encoger un 4%.

Italiano

**IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E
CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.**



AVVERTENZE!

- Assicurati che gli accessori, come i lacci, siano fissati in modo sicuro al lettino.
- Rimuovi il paracolpi per lettino quando il tuo bambino è in grado di stare seduto da solo. Quando il tuo bambino è in grado di sedersi o di alzarsi in piedi da solo, c'è il rischio che, utilizzando il paracolpi per arrampicarsi, possa cadere dal lettino.
- Tieni il prodotto lontano dal fuoco.

Utile da sapere

- Solleva e rimuovi il materasso dal lettino prima di aggiungere il paracolpi. Quest'ultimo è cucito in un unico pezzo. Fissa il paracolpi con l'aiuto delle fascette ai lati e posiziona il materasso sulla base per tenerlo fermo.
- Controlla regolarmente il paracolpi e smetti di usarlo se mostra segni di usura.
- Questo paracolpi è adatto a un lettino con una base di 60x120 cm.

Istruzioni per il lavaggio

Lavabile in lavatrice, max 60°C, azione meccanica normale.

Non candeggiare.

Si può mettere nell'asciugatrice, a temperatura normale (max 80°C).

Non stirare.

Non lavare a secco.

Restringimento: 4%.

Magyar

FONTOS! Olvasd el alaposan, és őrizd meg a jövőben is!



FIGYELEM!

- Bizonyosodj meg arról, hogy minden szalag megfelelően a kiságyhoz legyen rögzítve.
- Távolítsd el a rácsvédőt, ha gyermeked már önállóan fel tud ülni. Ha kisbabád már önállóan fel tud ülni vagy állni, akár arra is használhatja a rácsvédőt, hogy arra ráállva kimásszon, így kieshet az ágyból.
- Tartsd távolságot a nyílt lángtól.

Jó tudni

- Emeld ki a matracot az ágyból mielőtt beteszed a rácsvédőt. A rácsvédő egy darabból áll, a közepére rá kell helyezned a matracot, majd a szalagok segítségével rögzíthető oldalt.
- Rendszeresen ellenőrizd a rácsvédőt, ne használd tovább, ha sérült.
- Ez a rácsvédő 60x120 cm-es rácsos ágyakhoz illik.

Tisztítási útmutató

Géppel mosható, max 60°C-on, normális programon.

Nem fehéríthető.

Szárítógépbe tehető, max. 80°C-ra.

Nem vasalható.

Nem vegytisztítható.

Zsugorodás: 4%.

Polski

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.



OSTRZEŻENIE!

- Upewnić się, że elementy mocujące (np. tasiemki) są bezpiecznie przymocowane do łóżeczka
- Zdejmij ochraniacz, gdy dziecko potrafi siedzieć bez pomocy. Dzieci, które potrafią siadać lub wstawać samodzielnie, często używają ochraniacza na łóżeczko jako podstawy do wspinania, co prowadzi do wypadnięcia z łóżeczka
- Trzymaj z dala od ognia

Dobrze wiedzieć

- Przed założeniem ochraniacza podnieś i wyjmij materac z łóżeczka. Ochraniacz jest uszyty z jednego kawałka i utrzymuje się na miejscu dzięki tasiemkom po bokach i dzięki umieszczeniu materaca na dnie ochraniacza.
- Regularnie sprawdzaj ochraniacz i przestano go używać, jeśli pojawią się jakiegokolwiek ślady uszkodzenia.
- Ochraniacz pasuje do łóżeczka z podstawą o wymiarach 60x120 cm.

Instrukcja pielęgnacji i czyszczenia

Prać w pralce, maks. 60°C, program normalny.

Nie wybielać.

Suszenie w suszarce bębnowej, normalna temperatura (maks. 80°C).

Nie prasować.

Nie czyścić chemicznie.

Kurczliwość 4%.

Eesti

OLULINE! LUGEGE HOOLIKALT NING HOIDKE JUHISED ALLES.



HOIATUS!

- Taga, et kinnitused (nt nõörid) püsiks kindlalt võrevoodi küljes kinni.
- Eemalda voodipehmenndus, kui laps on võimeline ilma kõrvalise abita istuma. Kui lapsed on võimelised ilma kõrvalise abita istuma või seisma, kasutavad nad tihtipeale voodipehmenndust ronimiseks ja riskivad seega voodist väljakukkumisega.
- Hoida tule eest.

Kasulik teave

- Enne võrevoodi pehmennduse paigaldamist eemalda võrevoodist madrats. Võrevoodi pehmenndus on õmmeldud ühes tükis ja seda hoiavad paigal takjapaelad, mis asuvad külgedel, ning voodimadrats.
- Kontrolli võrevoodi pehmenndust regulaarselt ja kui sa märkad ükskõik milliseid kahjustusi, lõpeta selle kasutamine.
- See võrevoodi pehmenndus mahub võrevoodisse, mille põhi on 60 x 120 cm.

Hooldusjuhised

Masinpesu max 60 °C juures, tavapesu.

Ära valgenda.

Võib kuivatada tsentrifuugiga, normaalsel temperatuuril (max 80 °C).

Ära triigi.

Ära tee keemilist puhastust.

Tõmbab pesus kokku 4%.

Latviešu

SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZIŅAI.



BRĪDINĀJUMS!

- Pārliedcinies, ka stiprinājumi (piem., saites) ir droši piestiprināti gultiņai.
- Neizmanto gultas apmali, kad mazulis jau prot apsēsties bez palīdzības. Mazuļi, kas prot apsēsties un piecelties bez palīdzības, mēdz izmantot apmali, lai pakāptos, un var izkrist no gultiņas
- Nedrīkst atrasties atklātas liesmas tuvumā

Noderīga informācija

- Pirms apmalītes uzlikšanas no gultiņas izņem matraci. Apmalīte ir šūta vienā gabalā, un to stiprina ar aizsienamu aizdari. Pār apmalītes apakšdaļu liek matraci.
- Apmalīti regulāri pārbauda, lai pārliedcinātos, vai tā nav bojāta. Bojātu apmalīti lietot nedrīkst.
- Apmalīte der bērnu gultiņai, kuras pamatnes izmērs ir 60x120 cm.

Kopšanas instrukcija

Drīkst mazgāt veļas mazgājamā mašīnā 60 °C temperatūrā.

Nebalināt.

Drīkst žāvēt veļas žāvētājā, maksimāli 80 °C temperatūrā.

Negludināt.

Netīrīt ķīmiskajā tīrītavā.

Auduma saraušanās: 4 %.

Lietuvių

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.



ĮSPĖJIMAS!

- Įsitikinkite, kad priedai yra saugiai pritvirtinti prie lovelės (pvz., raišteliai saugiai užrišti).
- Vaikui išmokus sėdėti nuimkite apsauginę sienelę. Savarankiškai sėdintys / stovintys vaikai dažnai naudoja apsauginę sienelę kaip palipą, kad išliptų iš lovelės, tačiau tai pavojinga, nes yra didelė tikimybė nukristi.
- Saugokite nuo ugnies.

Naudinga žinoti

- Prieš tvirtindami apsauginę sienelę, nuimkite nuo lovelės čiužinį. Apsauginė sienelė yra vientisas gaminytis, lovelėje tvirtinamas specialiai įtaisytais lipukais, apačią prispaudžiant čiužiniu.
- Apsauginę sienelę reguliariai apžiūrėkite, ar nepažeista. Jei sienelė pažeista, jos nebenaudokite.
- Ši apsauginė sienelė tinka lovelei, kurios matmenys 60×120 cm.

Priežiūros ir valymo nurodymai

Skalbti skalbimo mašinoje, ne aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje; naudoti įprastą skalbimo programą.

Nenaudoti baliklių.

Džiovinti būgninėje džiovyklėje, įprastoje temperatūroje (iki 80 °C).

Nelyginti.

Nevalyti sausuoju būdu.

Susitraukimas – 4 %.

Portugues

IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.



ATENÇÃO!

- Certifique-se de que os acessórios de fixação (por ex. fitas) mantêm-se bem seguros ao berço.
- Retire o protetor para berço quando a criança conseguir sentar-se ou levantar-se sem ajuda, pois pode utilizá-lo para trepar e, por conseguinte, cair do berço.
- Manter afastado do fogo.

Informação importante

- Levante e retire o colchão antes de adicionar o protetor de berço. O protetor constitui uma peça única e é mantido no lugar com as fitas laterais e com o colchão.
- Verifique com regularidade se o protetor tem danos e deixe de o usar caso esteja danificado.
- Este protetor é adequado a berços com estrado de 60x120 cm.

Instruções de manutenção e limpeza

Lavar à máquina (máx. 30°C, ciclo normal).

Não branquear.

Secar na máquina, temperatura normal (máx 80°C).

Não engomar.

Não lavar a seco.

Encolhe 1%.

Româna

IMPORTANT! CITEȘTE CU ATENȚIE ȘI PĂSTREAZĂ.



AVERTISMENT!

- Verifică dacă dispozitivele de prindere (de ex. legăturile) rămân fixate
- de pătuț în siguranță. Scoate bara de siguranță atunci când copilul poate sta așezat fără sprijin. Când copilul poate sta jos sau în picioare fără sprijin, acesta se poate urca pe bara de siguranță, ceea ce prezintă pericol de cădere din pătuț.
- Ține departe de sursele de foc

Bine de știut

- Ridică și scoate salteaua din pătuț înainte de a adăuga protecția pentru saltea. Protecția pentru saltea este cusută dintr-o singură bucată și se menține pe poziție cu fundele decorative de pe părțile laterale și prin așezarea unei saltele deasupra.
- Verifică protecția pentru saltea periodic și nu o mai folosi dacă există semne de deteriorare.
- Această protecție pentru saltea este potrivită pentru un pătuț cu baza cu dimensiunile 60x120 cm.

Instrucțiuni de îngrijire și curățare

Spală produsul la mașină, max. 60°C, program normal.

Nu folosi înălbitor.

Uscare la uscător, temperatură normală (max 80°C).

Nu călca.

Nu curăța chimic produsul.

Grad de contracție 4%.

Slovensky

**DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE DÔKLADNE A USCHOVAJTE
PRE BUDÚCE POUŽITIE.**



UPOZORNENIE!

- Uistite sa, že časti na upevnenie (napr. šnúrky) sú bezpečne upevnené k postielke
- Keď dieťa vie sedieť bez pomoci, odstráňte ochranu pred nárazom. Keď sa dieťa vie posadiť alebo postaviť bez pomoci, zvykne používať ochranu pred nárazom do detskej postielky ako oporu na lezenie, a môže vypadnúť z postielky.
- Udržiavajte mimo dosahu ohňa.

Dobré vedieť

- Pred pridaním chrániča matrac zdvihnite a vyberte z detskej postielky. Chránič je ušitý z jedného kusu a drží na mieste pomocou šnúrok po stranách a položením matraca na jeho spodok.
- Chránič pravidelne kontrolujte a prestaňte ho používať, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Chránič je vhodný do detskej postielky so základňou, ktorá má rozmery 60x120 cm.

Návod na starostlivosť a čistenie

Pranie v práčke, max. 60 °C, normálny proces.

Nebieliť.

Sušička, normálna teplota (max. 80 °C) .

Nežehliť.

Nečistite na sucho.

Môže sa zbehnúť o 4 %.

Български

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.



ВНИМАНИЕ!

- Уверете се че приспособленията (напр. връзки) остават здраво закрепени към детското креватче.
- Премахнете обиколника, когато детето се научи да седи самостоятелно. Децата често използват обиколника като стълба, когато се научат да седят или стоят самостоятелно, което води до падане от детското креватче.
- Дръжте далеч от огън.

Полезна информация

- Повдигнете и махнете матрака, преди да добавите обиколника. Обиколникът се зашива и се закрепва чрез връзките и чрез поставяне на матрака върху долната част.
- Проверявайте обиколника редовно и преустановете употребата при признак на повреда.
- Обиколникът е подходящ за детско креватче с основа с размери 60x120 см.

Инструкции за поддръжка и почистване:

Пералня, макс. 60°C, нормална програма.

Не перете с белина.

Сушилня, нормална температура (макс. 80°C).

Не гладете.

Без химическо чистене.

Свиване 4%.

Hrvatski

VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.



UPOZORENJE!

- Pobrinuti se da dodaci (npr. uzice) budu sigurno pričvršćene za krevetić
- Ukloniti ogradicu za krevetić kada dijete bude sposobno sjediti samostalno. Kada dijete može sjediti ili stajati samostalno, često se ogradicom služi kako bi se popelo, uslijed čega može ispasti iz krevetića
- Držati podalje od vatre

Dobro je znati

- Podignuti i izvaditi madrac iz krevetića prije dodavanja tekstilne ogradice. Tekstilna ogradica šivana je u jednom komadu, a stajat će čvrsto na mjestu s ušivenim vezicama na stranama te stavljanjem madraca preko nje.
- Redovito provjeravati tekstilnu ogradicu te je odmah prestati koristiti ako su vidljiva oštećena.
- Ova tekstilna ogradica odgovara krevetiću s osnovom dimenzija 60 x 120 cm.

Upute za njegu i čišćenje

Strojno pranje, maks. 60 °C, normalan program.

Ne izbjeljivati.

Sušiti u sušilici, normalna temperatura (maks. 80 °C).

Ne peglati.

Ne čistiti kemijski.

Skupljanje 4 %.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα (π.χ. ιμάντες) παραμένουν σταθερά δεμένα στην κούνια.
- Αφαιρέστε την πάντα όταν το παιδί μπορεί να κάτσει χωρίς βοήθεια. Όταν ένα παιδί μπορεί να σηκωθεί ή να σταθεί χωρίς βοήθεια, συχνά η πάντα χρησιμεύει ως σκαλοπάτι, με κίνδυνο να πέσει από την κούνια.
- Κρατήστε μακριά από τη φωτιά.

Χρήσιμες πληροφορίες

- Ανασηκώστε και αφαιρέστε το στρώμα από την κούνια πριν προσθέσετε την πάντα. Η πάντα ράβεται σε ένα κομμάτι και διατηρείται στη θέση της με τους ιμάντες πρόσδεσης στις πλευρές και τοποθετώντας ένα στρώμα πάνω από το κάτω μέρος της.
- Ελέγξτε τακτικά την πάντα και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αν υπάρχουν σημάδια φθοράς.
- Η πάντα ταιριάζει σε κούνια με βάση κρεβατιού διαστάσεων 60x120 cm.

Οδηγίες φροντίδας και καθαρισμού

Πλύσιμο στο πλυντήριο ρούχων, μέγ. στους 60°C, κανονικό πρόγραμμα.

Στεγνωτήριο

ρούχων, κανονική θερμοκρασία (μέγ. στους 80°C).

Όχι σιδέρωμα.

Όχι στεγνό καθάρισμα.

Συρρίκνωση 4%.

Русский

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.



ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что крепления (например, завязки) надежно зафиксированы к кровати.
- Снимите бортик, когда ребенок может сидеть самостоятельно. Когда дети могут сидеть или вставать самостоятельно, они часто используют бортик в качестве опоры, что приводит к падению из кровати.
- Беречь от огня.

Полезная информация

- Прежде чем крепить мягкий бортик, приподнимите матрас и выньте его из детской кровати. Мягкий бортик представляет собой цельный предмет, который крепится по бокам с помощью завязок, а также фиксируется за счет положенного на его дно матраса.
- Регулярно осматривайте мягкий бортик и в случае обнаружения повреждений прекратите его использование.
- Этот мягкий бортик подходит для детской кровати с размером дна 60x120 см.

Инструкции по уходу

Машинная стирка, макс. 60 °С, нормальный режим.

Не отбеливать.

Машинная сушка, нормальная температура (макс. 80 °С).

Не гладить.

Не подвергать химической чистке.

Усадка 4 %.

Українська

**ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ
ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО
ВИКОРИСТАННЯ!**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Перевірте, щоб пристосування (наприклад, зав'язки) були надійно закріплені до дитячого ліжка.
- Приберіть захисний бортик ліжка, коли дитина навчиться сидіти самостійно. Коли діти навчалися сидіти або стояти самостійно, вони часто використовували бортик ліжка як лазалку, і падали з ліжка
- Тримайте подалі від вогню

Корисно знати!

- Перед тим як вставляти м'який бортик у ліжко, підніміть і витягніть з ліжка матрац. М'який бортик ціЛЬНОЗШИТИЙ і тримається на ліжку за допомогою зав'язок з боків та матраца, що притискає його нижню частину.
- Регулярно оглядайте м'який бортик і припиніть його використання за будь-яких ознак пошкодження.
- Цей м'який бортик підходить до ліжка для немовлят з основою розміром 60x120 см.

Інструкція з догляду й прання

Прати у пральній машині, макс. 60°C, звичайний режим прання.

Не відбілювати.

Машинне сушіння, стандартна температура (макс. 80°C).

Не прасувати.

Не піддавати хімічному чищенню.

Усадка 4%.

Srpski

VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA UBUDUĆE.



UPOZORENJE!

- Pobrini se da dodaci (npr. uzice) budu bezbedno pričvršćene za krevetac
- Ukloni ogradicu za krevetac kada dete bude sposobno sedeti samostalno. Kada dete može sedeti ili stajati samostalno, često se ogradicom služi da se uspne, usled čega može ispasti iz krevca
- Drži podalje od vatre

Korisne informacije

- Podigni i izvadi dušek iz krevca pre nego što postaviš tekstilnu ogradicu. Ogradica je izrađena iz jednog komada, a možeš je pričvrstiti vezicama na njenim stranama i tako što ćeš odozgo potom postaviti dušek.
- Tekstilnu ogradicu proveravaj redovno i ne koristi ako je oštećena.
- Ova tekstilna ogradica odgovara krevetu s osnovom dimenzija 60x120 cm.

Čišćenje i održavanje

Mašinsko pranje, maks. 60°C, normalan program.

Ne izbeljuj.

Sušenje u mašini, normalna temperatura (maks. 80°C).

Ne peglaj.

Ne čisti hemijski.

Skupljanje 4%.

Slovenščina

POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.



OPOZORILO!

- Poskrbi, da so dodatki (npr. privezni trakovi) dobro pričvrščeni na posteljico.
- Varovalno obrobo odstrani, ko otrok že lahko samostojno sedi. Ko otroci pričnejo samostojno sedeti in vstajati, se pogosto zgodi, da se s pomočjo varovalne obrobe povzpnejo prek roba posteljice in padejo na tla.
- Ne uporabljaj v bližini odprtega ognja.

Dobro je vedeti

- Pred namestitvijo varovalne obrobe dvigni posteljni vložek in ga odstrani. Varovalna obroba je enodelna, na mestu pa jo držijo stranski trakovi in posteljni vložek, ki ga položiš nanjo.
- Redno preverjaj, ali je varovalna obroba poškodovana, in jo v primeru poškodb prenehaj uporabljati.
- Ta varovalna obroba je primerna za otroško posteljico s posteljnimi dnom dimenzij 60x120 cm.

Navodila za vzdrževanje in čiščenje

Strojno pranje pri najv. 60 °C, normalni program.

Beljenje ni dovoljeno.

Sušenje v bobnu pri normalni temperaturi (največ 80 °C).

Likanje ni dovoljeno.

Kemično čiščenje ni dovoljeno.

Krčenje 4 %.

Türkçe

ÖNEMLİ! DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAYINIZ.



UYARI!

- Ek parçaların (örn. bağların) yatağa sıkıca bağlı kaldığından emin olun.
- Çocuk yardımsız oturabildiğinde karyola koruyucusunu çıkarın. Bir çocuk yardımsız bir şekilde oturabildiği veya ayağa kalkabileceği zaman, çocuklar sıklıkla karyola koruyucusunu karyoladan düşmeye neden olan tırmanmak için kullanırlar
- Ateşten uzak tutun

Bilmekte fayda var

- Başucu koruyucuyu eklemeyen önce yatağı bebek karyolasından çıkarın. Başucu koruyucu tek parça olarak dikilir ve yanlarda bağlama bantları ile alt kısmına bir yatak konularak yerinde tutulur.
- Başucu koruyucuyu düzenli olarak kontrol edin ve herhangi bir hasar belirtisi varsa kullanmayı bırakın.
- Bu başucu koruyucu, 60x120 cm ölçülerinde baza ile bebek karyolasına uyar.

Bakım ve temizlik talimatları

Makinede yıkanır, maks 60°C, normal işlem.

Çamaşır suyu kullanmayın.

Tamburlu kurutma, normal sıcaklık (maks. 80°C) .

Ütülemeyin.

Kuru temizleme yapmayın.

Çekme %4.

中文

重要信息！ 请仔细阅读并妥善保存供使用期间参考。



警告！

- 务必确保绑带等配件安全固定于婴儿床上
- 宝宝能够独立坐起后，请移除婴儿床缓冲垫。宝宝能够独立起身或坐起后，常常会将婴儿床缓冲垫当做攀爬架，导致从婴儿床上坠落
- 请远离火源

你该知道的细节

- 在添加缓冲垫之前，先抬起并拆下婴儿床的床垫。缓冲垫缝合成一片，并在两侧使用捆扎带固定，并在底部垫上床垫。
- 定期检查缓冲垫，如有损坏迹象，请停止使用。
- 此缓冲垫适用于床架尺寸为60x120cm的婴儿床。

护理和清洁说明

可机洗，水温不超过60°C，标准模式。

勿漂白。

可滚筒烘干，标准模式（温度不超过80°C）。

勿熨烫。

勿干洗。

缩水率4%。

繁中

重要資訊！ 請仔細閱讀說明書，並妥善保存，以供參考。



警告！

- 確保配件(如繫帶)牢固地固定在嬰兒床上。
- 孩子可以自行坐起時，應拆下床欄防護墊。孩子可以自行坐起或站立時，經常用床欄防護墊墊腳攀爬，導致跌出嬰兒床的意外。

- 務必遠離火源。

使用須知

- 加設防護墊前，請先拿起並移走嬰兒床床墊。防護墊乃一件式縫製，側面有綁帶繫在嬰兒床欄位置，再放上嬰兒床墊。
- 經常檢查防護墊的狀況，如有任何破損，請即停止使用。
- 該個防撞墊適合用於有60x120厘米床架的嬰兒床。

清潔說明：

可以機洗，一般洗濯模式，最高水溫為60°C。

請勿使用漂白劑。

可用滾筒烘乾，常溫(最高80°C)。

不可熨燙。

不可乾洗。

收縮率為4%。

한국어

중요! 설명서를 꼼꼼히 읽고 추후 참고를 위해 잘 보관해 주세요.



경고!

- 구성품(예: 타이)이 유아용침대에 단단히 고정되어 있는지 확인하세요.
- 아이가 혼자서도 앉아 있을 수 있게 되면 유아용침대 범퍼를 분리하세요. 아이가 혼자서 앉거나 설 수 있게 되면 아이가 종종 유아용침대 범퍼를 발판삼아 기어오르다가 유아용침대에서 떨어질 수 있습니다.
- 화기에 가까이 하지 마세요.

유용한 정보

- 범퍼 패드를 추가하기 전에 유아용 침대에서 매트리스를 들어 올려 제거하십시오. 이 범퍼 패드는 일체형입니다. 측면에 위치한 리본을 사용해 묶은 후 매트리스를 올려 고정하세요.
- 범퍼 패드를 정기적으로 점검하고 손상된 것 같으면 사용을 중지하십시오.

- 이 범퍼 패드는 크기가 60x120cm 인 침대 베이스가 있는 유아용 침대에 적합합니다.

관리 및 세척 방법

세탁기, 최대 60 ° C, 일반 과정

표백하지 마십시오.

회전식 건조, 상온 (최대 80 ° C)

다림질하지 마십시오.

드라이 클리닝하지 마십시오.

수축률 4 %.

日本語

重要！ この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。



警告！

- 固定具（ひもなど）は、緩んだり外れたりしないよう、ベビーベッドにしっかりと固定してください
- 子どもがひとりでお座りできるようになったら、ベビーベッドバンパーを取り外してください。ひとりで座ったり立ったりできるようになると、バンパーを足掛かりに柵をのぼってベッドから転落することがよくあります
- 火気の近くでは使用しないでください

お役立ち情報

- ベッドバンパーを取り付ける前に、ベビーベッドからマットレスを持ち上げて外します。ベッドバンパーは1枚仕立になっていてベビーベッドの柵の4面すべてを覆えます。ベッドフレームの両サイドにあたる部分を留め具のバンドで固定してからマットレスを戻せば、浮き上がったたりずれたりしません。
- ベッドバンパーを定期的に点検し、損傷が見られたら使用を中止してください。
- このベッドバンパーは、ベッドベースの寸法が60×120cmのベビーベッドに取り付けられます。

お手入れ方法

洗濯機で洗えます（60°C以下、通常コース）。

漂白剤は使用しないでください。

通常の温度（80°C以下）でタンブル乾燥できます。

アイロンは使用しないでください。

ドライクリーニングはしないでください。

収縮率：4%

Bahasa Indonesia

PENTING! BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK KEPERLUAN MENDATANG.



PERINGATAN!

- Pastikan pelengkap (mis. ikatan) terikat dengan kuat pada ranjang bayi
- Lepaskan alas bumper saat anak sudah bisa duduk tanpa bantuan. Jika anak sudah bisa duduk atau berdiri tanpa bantuan, biasanya mereka menggunakan boks ranjang bayi yang diturunkan sebagai tumpuan untuk mendaki masuk ke ranjang
- Jauhkan dari api

Informasi tambahan

- Angkat dan lepaskan kasur dari ranjang bayi sebelum menambahkan bantal pelindung. Bantal pelindung dijahit utuh dan tetap di tempatnya dengan tali pengikat di kedua sisinya serta dengan meletakkan kasur di bagian bawahnya.
- Periksa bantal pelindung secara teratur dan hentikan penggunaannya jika ada tanda-tanda kerusakan.
- Bantal pelindung ini cocok untuk ranjang bayi dengan alas ranjang berukuran 60x120 cm.

Petunjuk perawatan dan pembersihan

Mesin cuci, maks. 60°C, proses normal.

Jangan gunakan pemutih.

Mesin pengering, suhu normal (maks 80°C).

Jangan disetrika.

Jangan dry-clean.

Penyusutan 4%.

Bahasa Malaysia

**PENTING! BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN
UNTUK RUJUKAN DI MASA HADAPAN.**



AMARAN!

- Pastikan penyambung (cth. pengikat) kekal kukuh terpasang pada katil bayi.
- Tanggalkan penampian katil bayi apabila kanak-kanak boleh duduk tanpa bantuan. Apabila seorang kanak-kanak boleh duduk atau berdiri tanpa bantuan, kanak-kanak akan kerap menggunakan penampian katil bayi sebagai rangka panjat menyebabkannya jatuh terkeluar daripada katil bayi.
- Jauhkan daripada api.

Maklumat yang berguna

- Angkat dan alihkan tilam dari katil bayi sebelum menambah pelapik penampian. Pelapik penampian dijahit dalam satu keping dan kekal pada tempatnya dengan pengancing cangkuk dan gelung pada sisi dan dengan meletakkan tilam pada bahagian bawahnya.
- Periksa pelapik penampian secara berkala dan berhenti menggunakannya jika terdapat tanda-tanda kerosakan.
- Pelapik penampian sesuai dengan katil bayi dengan dasar katil berdimensi 60x120 cm.

Arahan penjagaan dan pencucian

Cuci mesin, maks. 60°C, proses normal.

Jangan guna peluntur.

Guna pengering, suhu normal (maks, 80°C)

Jangan seterika.

Jangan cuci kering.

Pengecutan 4%.

عربي

هام! يرجى قراءة التعليمات والاحتفاظ بها للمستقبل.



تحذير!

- تأكدي من أن الأربطة تظل مثبتة بشكل آمن على المهد
- أزيللي لبادة الحماية الأطفال عندما يستطيع الطفل الجلوس دون مساعدة. وعندما يتمكن الطفل من الجلوس أو الوقوف دون مساعدة، يستخدم الأطفال في كثير من الأحيان لبادة الحماية للتسلق عليها مما قد يؤدي إلى سقوطه خارج المهد.
- يجب إبقائها بعيدا عن النار

من المفيد معرفته

- ارفعي المرتبة وأزيلليها من المهد قبل إضافة لبادة الحماية. لبادة الحماية مخيطة في قطعة واحدة وتثبت في مكانها باستخدام الأربطة الموجودة في الجوانب ثم توضع المرتبة على حافتها.
- افحصي لبادة الحماية بانتظام وتوقفي عن استخدامها في حالة وجود أي علامات للتلف.
- تلائم هذه اللبادة مهد أطفال بقاعدة سرير تبلغ أبعادها 60x120 سم.

تعليمات العناية والتنظيف

- قابل للغسل بالغسالة، بحد أقصى ٦٠ درجة مئوية، برنامج عادي لا تستخدم المبيض.
- التنشيف الدوراني، درجة حرارة عادية (حد أقصى 80 درجة مئوية).
- لا تكوي.
- لا تستخدم التنظيف الجاف.
- الانكماش ٤%.

ไทย

ข้อมูลสำคัญ! กรุณาอ่านให้ละเอียดและเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อประโยชน์ของผู้ใช้



คำเตือน!

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ชิ้นส่วนประกอบที่ยึดไว้กับเตียงเด็กอ่อน (เช่น เชือกผูก) ตัดหรือยึดไว้แน่นหนาดี
- ถอดเบาะกันกระแทกออก เมื่อเด็กนั่งเองได้แล้ว เพราะเมื่อเด็กเริ่มนั่งหรือยืนได้เอง ก็มักจะใช้เบาะกันกระแทกเป็นที่สำหรับเหยียบเวลาปีนป่าย จึงอาจจะทำให้เด็กๆ ตกจากเตียงได้
- เก็บให้ห่างจากเปลวไฟ

ข้อควรรู้

- ยกที่นั่งออกจากเตียงเด็กก่อนใส่เบาะกันกระแทกเข้าไปในเตียง เบาะยึดติดกันเป็นชิ้นเดียว จึงวางในเตียงได้ง่าย พร้อมทั้งยึดกันไม่ให้เลื่อนหลุด เก็บให้เป็นระเบียบได้ง่ายด้วยเทปหนามเตยด้านข้าง และวางที่นั่งนอนกับด้านบน
- หมั่นตรวจเช็กผ่านววมสำหรับเตียงเด็กเป็นประจำ และหยุดใช้ถ้ามีร่องรอยความเสียหาย
- เบาะรองกันกระแทกขนาดพอดีกับเตียงเด็กอ่อน ขนาด 60x120 ซม.

คำแนะนำการดูแลและทำความสะอาด

ซักเครื่องด้วยโปรแกรมซักปกติ อุณหภูมิไม่เกิน 60°C

ห้ามใช้น้ำยาฟอกขาว

ต้องอบให้แห้งสนิท โดยใช้อุณหภูมิปกติ (ไม่เกิน 80°C)

ห้ามรีด

ห้ามซักแห้ง

เปอร์เซ็นต์การหดตัว 4%

Tiếng Việt

QUAN TRỌNG! ĐỌC KĨ VÀ LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.



CẢNH BÁO!

- Đảm bảo những vật đi kèm (như dây buộc) được cố định chắc chắn vào cũi.
- Tháo gỡ đệm chống va đập khi trẻ có thể tự ngồi. Khi trẻ có thể tự ngồi hoặc đứng, trẻ thường dùng đệm chống va đập làm điểm tựa để trèo ra khỏi cũi.
- Tránh xa lửa.

Thông tin hữu ích

- Nhắc và tháo bỏ tấm nệm giường cũi trước khi đặt đệm chống va đập vào trong. Đệm chống va đập được khâu liền mảnh và giữ cố định bằng dây cột ở cạnh bên và bằng cách đặt tấm nệm giữ phần bên dưới.
- Hãy thường xuyên kiểm tra đệm chống va đập và ngưng sử dụng nếu nhận thấy có bất kỳ dấu hiệu hư hại nào.
- Đệm chống va đập này phù hợp với dát giường có kích thước 60x120 cm.

Hướng dẫn chăm sóc và vệ sinh

Giặt bằng máy, nhiệt độ tối đa 60°C, chu trình thông thường.

Không tẩy.

Sấy khô, nhiệt độ thông thường (tối đa 80°C).

Không ủi.

Không giặt khô.

Độ co 4%.

